

TEATRO GAYARRE

Febrero. Días 4 y 5 - 8 tarde

Ballet
Lírico
Nacional

M
Z

E
L

en
cuentros

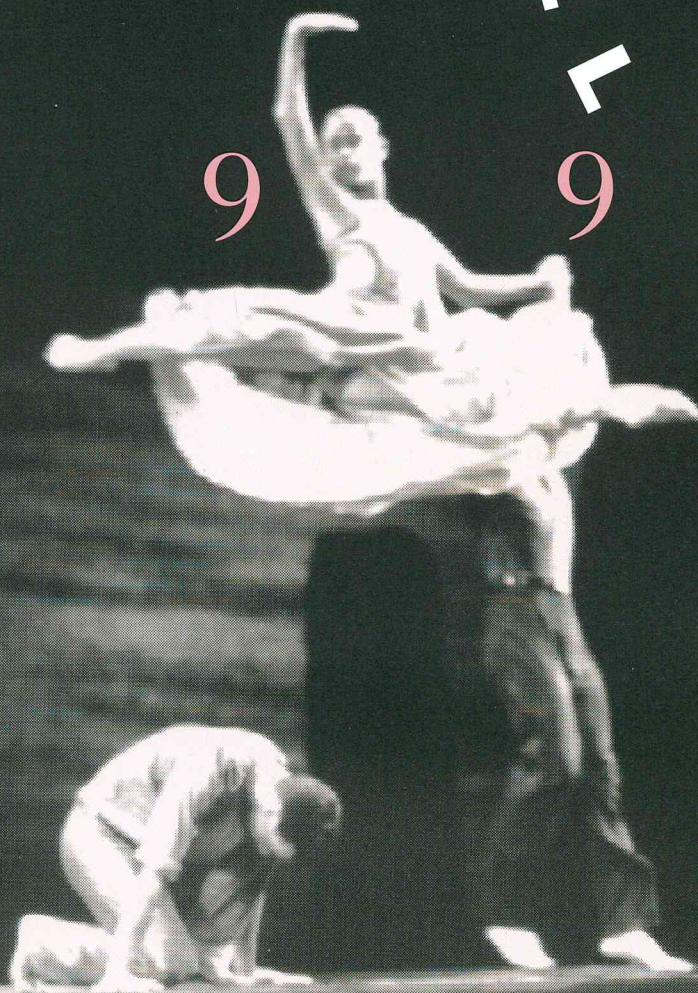
TEATRO

1

9

9

2



Entradas:

Butaca de Sala	1.500 Pts.
Butaca de Palco	1.000 Pts.
Anfiteatro	500 Pts.

Venta anticipada:

Día 3 de febrero
Hora: de 12 a 14 h.
Hora: de 17 a 20 h.

MINISTERIO DE CULTURA
Dirección General de Cooperación Cultural

Ayuntamiento de Pamplona
Iruñeko Udala
Area de Promoción Ciudadana

Director Artístico: Nacho Duato

Bailarines principales

Catherine Allard, Mar Baudesson,
Elena Figueroba, Jennifer Grissette,
France Nguyen, Marco Berriel, Tony Fabre

Primeros bailarines

Carmen Molina, Ricardo Franco,
Hans Tino, Raúl Tino

Solistas

Marta Alvarez, Rossana Burgos,
Mabel Cabrera, Montserrat García,
Eva López Crevillén, M.^a Luisa Ramos,
Sofía Sancho, Yoko Taira,
Daniel Alonso, Luis Martín Oya,
José Antonio Quiroga

Artistas del Ballet

Verónica Altés, Caty Arteaga,
Mireia Bombardó, M.^a Luisa Delgado,
Marina Donderis, Gema Gallardo,
Africa Guzmán, M.^a Europa Guzmán,
Mar Llorente, Belén Moreno, Esther Oliva,
Rocío Peláez, Blanca M.^a Reche,
Susana Ruiz, Adriana Salgado,
M.^a Jesús Tarrat,
José Antonio Beguiristáin, Javier Castillo,
Eduardo Castro, Antonio Fernández,
José Martínez, Julián Mínguez, César Moniz,
Tino Morán, Fernando Navajas,
Angel Rodríguez, José Vicente Sales

Asistente del Director Artístico: Jim Vincent

Maestra: Irena Milovan

Repetidora: Hilde Koch

Maestra Invitada: Jeanne Suhm

Director Gerente: José Antonio Muñoz

Producción: Isabel Sánchez

Gerencia de Compañía: Víctor Aranda

Administración: Angel Herrero

Coordinación Técnica: Alberto Luaces

Difusión: Alvaro Sarmiento

Secretaría: M.^a Carmen Garrigós,
Carol Huerta, Mamen de Juan, Juana Lerma,
Concha Martínez,
Raquel E. Méndez, Dolores Revilla,
Mercedes Zazo

Recepción: Pilar Campos, Irene Maínez,
Pedro Nevado, Hugo Pérez

Regiduría: Goyo Giménez

Maquinaria: Marcelo Suárez, Luis García

Diseño de Luces: Nicolás Fischtel

Electricidad: Florencio Sánchez,
Lucas González

Audiovisuales: Jesús Santos, Pedro Alvaro,
José M.^a Pulido, Javier Cabellos,
Rafa Giménez, Ignacio Rodríguez

Utilería: José Luis Mora

Almacén: Reyes Sánchez

Sastrería: Ismael Aznar, Genoveva Bon,
Juana Cuesta, Margarita Medina,
Rosa Sánchez, Carmen del Valle

Masajistas: Mateo Martín, Susana Matut

Pianistas: Fernando Ember,
Jerónimo Maesso

La incorporación del renombrado coreógrafo y bailarín Nacho Duato como Director Artístico del *Ballet Lírico Nacional*, en junio de 1990, ha supuesto un cambio innovador en la historia de la Compañía. Duato está decidido a hacer del Ballet una compañía con identidad propia, en la que, sin olvidar los preceptos clásicos, se derive hacia un estilo más contemporáneo. Con este fin incluirá en el repertorio de la Compañía nuevas coreografías creadas específicamente para ella, junto con otras de contrastada calidad reconocida en numerosas compañías internacionales. Asimismo, Nacho Duato aporta al *Ballet Lírico Nacional* su trabajo como coreógrafo, elogiado por la crítica mundial y premiado por los especialistas.

La preocupación de Duato es encontrar el equilibrio entre la coreografía, el ballet y la forma de vivir. Para él la riqueza de cultura y folklore español constituyen un influjo inagotable para su trabajo.

El Ballet Lírico Nacional fue fundado en 1979 con el nombre de Ballet Nacional de España Clásico, y tuvo como primer Director a Víctor Ullate, gran bailarín español que había trabajado varios años en el Ballet du XXème Siècle de Maurice Béjart. Durante esta etapa, el Ballet, nutrido de jóvenes bailarines y estudiantes de danza, actuó en numerosas ciudades españolas y realizó su primera gira por el extranjero.

En febrero de 1983 se hizo cargo de la Dirección de los *Ballets Nacionales -Español y Clásico-* la prestigiosa maestra de baile, María de Avila, quien sistematizó el trabajo interno del Ballet y puso especial énfasis en abrir las puertas a coreografías muy importantes pero poco conocidas en España, como las de George Balanchine y Anthony Tudor. Pero el Ballet no sólo importó las grandes creaciones coreográficas extranjeras, sino que también estrenó sus propias creaciones.

María de Avila encargó algunas coreografías a Ray Barra, ex bailarín y coreógrafo norteamericano residente en España, ofreciéndole posteriormente el cargo de Director Estable que desempeñó hasta diciembre de 1990.

En diciembre de 1987 fue nombrada Maya Plisetskaya como Directora Artística del Ballet. La extraordinaria bailarina rusa introdujo diversas obras del repertorio clásico, destacando la aportación al repertorio de la Compañía del ballet completo *La Fille Mal Gardée*, sobre la versión de Marius Petipa y las producciones de A. Gorsky y A. Messerer.

A lo largo de estos años, el Ballet Lírico Nacional se ha labrado un sólido prestigio, con numerosas actuaciones en España y el extranjero, realizando giras por el territorio nacional, Japón, Italia, Francia, Austria, Alemania, Suiza, Cuba, Taiwán, Israel, Rusia, México, Italia...

Desde 1990, el Ballet Lírico Nacional inicia una nueva singladura, desligándose del Teatro Lírico Nacional La Zarzuela, si bien es en este teatro donde hace su presentación oficial el pasado mes de diciembre. El elogio de la crítica, el caluroso aplauso del público y las numerosas propuestas de trabajo confirman el futuro de esta Compañía en el panorama internacional de la danza.

El Ballet Lírico Nacional

Nacho Duato

Director Artístico

Nació en Valencia en 1957. A la edad de 18 años comenzó su formación profesional en la Rambert School de Londres. Amplió sus estudios en la Mudra School de Maurice Béjart en Bruselas y completó su formación en Nueva York en The Alvin Ailey American Dance Centre.

En 1980, con 23 años, Nacho Duato firmó su primer contrato profesional con el Cullberg Ballet de Estocolmo y, un año después, de la mano de Jiri Kylian, ingresó en el Nederlands Dans Theater.

Por sus éxitos como bailarín recibió en 1987 el VSCD Gouden Dansprijs (Premio de Oro de la Danza).

El talento natural de Nacho Duato pronto le hizo ir más allá de las limitaciones de un bailarín y dedicarse también a la coreografía. Su primer intento, en 1983, resultó un gran éxito: *Jardí Tancat*, con música de M.^a del Mar Bonet, ganó el primer premio en el Internationaler Choreographischer Wettbewerb (Concurso Coreográfico Internacional) de Colonia.

Duato creó más de una docena de obras para las dos compañías del Nederlands Dans Theater: *Danza y Rito* (Carlos Chávez), *Ucelli* (Respighi), *Synaphai* (Xenakis/Vangelis), *Bolero* (Ravel), *Arenal* (M.^a del Mar Bonet), *Chansons Madecasses* (Ravel), *Raptus* (basada en la obra de Richard Wagner «Wesendonk Lieder»), etc. En casi todas sus creaciones ha contado con la inspiración y colaboración del pintor-diseñador Walter Nobbye.

En 1988 Nacho Duato fue nombrado Coreógrafo Estable del Nederlands Dans Theater, junto a Hans Van Manen y Jiri Kylian.

Debido a las continuas peticiones de compañías internacionales requiriendo obras suyas para sus repertorios, entre otras, Cullberg Ballet, Frankfurt Ballet, Ballet Gulbekian, Les Grands Ballets Canadiens y el Ballet Lírico Nacional, Duato tuvo que dar un paso decisivo con miras al futuro de su carrera coreográfica.

Desde junio de 1990, invitado por el Ministerio de Cultura español, Nacho Duato es Director Artístico del Ballet Lírico Nacional, para el que ha creado los siguientes trabajos: *Concierto Madrigal* (Joaquín Rodrigo), *Opus Piat* (Beethoven), *Empty* (Collage) y *Coming Together* (Frederic Rzewski).

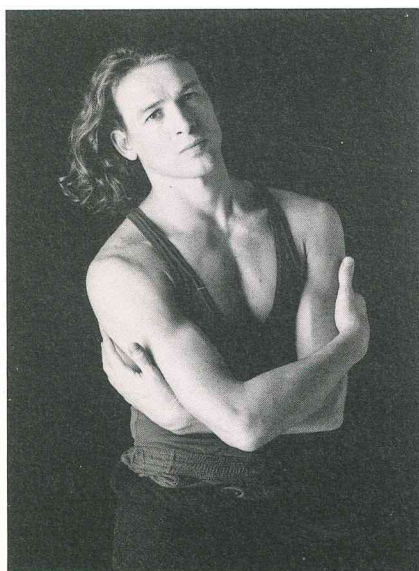


FOTO: TERESA DEYRI

Coming together

Coreografía: **NACHO DUATO**
Música: **FREDERIC RZEWSKI**
Escenografía: **NACHO DUATO**
Figurines: **NACHO DUATO**
Diseño de luces: **NICOLAS FISCHTEL**

Stamping ground

Coreografía: **JIRI KYLIAN**
Música: **CARLOS CHAVEZ**
Escenografía: **JIRI KYLIAN**
Figurines: **HEIDI DE RAAD**
Diseño de luces: **JOOP CABOORT**

Arenal

Coreografía: **NACHO DUATO**
Música: **M.^a DEL MAR BONET**
Escenografía: **WALTER NOBBE**
Figurines: **NACHO DUATO**
Diseño de luces: **EDWARD EFFRON**

Programa
que va a representar
el Ballet Lírico Nacional
en el Teatro Gayarre
de Pamplona,
los días 4 y 5
de febrero de 1992

Coming together

La turbulenta repetición de estructuras musicales y texto recitado de la composición de Frederic Rzewski proporciona el acompañamiento y el contrapunto a un trabajo abstracto de Nacho Duato que, igual que se sirve de su efervescencia para acercarnos al delirio espontáneo y vitalista, la emplea como contraste en la creación de atmósferas y matices de carácter onírico. La aparición de ambos fenómenos no es sólo alternante, sino simultánea, como podría ocurrir en una gran ciudad con los ritmos y las sensaciones que en ella se desarrollan.

El resultado, de evidente corte contemporáneo, obliga al espectador a concentrar su atención en los múltiples cambios del proceso coreográfico y en el sistema y la estructura de los pasos, en lugar de en los habituales elementos descriptivos o narrativos.

La pieza *Coming Together*, creada en 1972 para un narrador e instrumentos por Frederic Rzewski, y que fue pensada inicialmente para ser representada en dos partes, tiene una importancia crucial en la historia de la música repetitiva. En esta obra las técnicas repetitivas y estructurales no son el propósito final, sino los medios para crear un mundo dramático y musical coherente.

Rzewski combina en esta obra el significado político e ideológico del texto con la estructura musical dentro de un contexto basado en una original idea *minimal* que combina elementos dramáticos y estructurales en una perfecta simbiosis.

Ocho frases sacadas de una carta de Sam Melville (un prisionero político muerto en 1971 durante un motín en la prisión de Attica) son narradas, primero en progresión aditiva y posteriormente deductiva, a lo largo de la obra. El título de la composición es una referencia a una frase de la carta y a la técnica de improvisación musical.

Coreografía: Nacho Duato
Música: Frederic Rzewski (*Coming Together*)
Escenografía: Nacho Duato
Figurines: Nacho Duato
Diseño de luces: Nicolás Fischtel

Estrenado por el Ballet Lírico Nacional en el Teatro Lírico Nacional La Zarzuela, el 23 de diciembre de 1991.

REPARTO

Día 4 de febrero

Catherine Allard
José Antonio Beguiristáin
Mar Baudessón
Marco Berriel
Jennifer Grissette
Eduardo Castro
Africa Guzmán
Ricardo Franco

Eva López Crevillén
Luis Martín Oya
France Nguyen
José Antonio Quiroga
M.^a Luisa Ramos
Hans Tino
Yoko Taira
Raúl Tino

Coming together

Día 5 de febrero

Caty Arteaga
Daniel Alonso
Mireia Bombardó
Marco Berriel
M.^a Luisa Delgado
Eduardo Castro
Jennifer Grissette
Tony Fabre

Africa Guzmán
Antonio Fernández
Eva López Crevillén
José Martínez
Belén Moreno
César Augusto Moniz
M.^a Luisa Ramos
Angel Rodríguez

Realización de vestuario: Taller de Sastrería del Ballet
Realización de escenografía: Carmina Burana



FOTO: PACO RUIZ

Stamping ground

Los aborígenes australianos son el único pueblo de una cultura de la edad de piedra que ha permanecido inalterado, debido a un accidente geográfico, a lo largo de cerca de 50.000 años.

La primera intrusión que sufrieron comenzó hace poco más de doscientos años. Incluso desde entonces, la geografía ha contribuido a preservar gran parte de su forma de vida, pues su vasto continente ofrecía un retiro casi ilimitado. Por ello, para el antropólogo ellos tienen la clave de nuestro pasado remoto. Y para el bailarín también, porque su comprensión del vasto mundo en el que vivían fue siempre expresado en danzas de significado exclusivo.

La danza, situada en el centro de sus vidas, y en la que cada gradación de movimiento tiene un significado descriptivo expreso, está ahora en declive. Pero todavía puede vislumbrarse en las reservas de aquel país donde la vida tribal continúa.

Kylian dice que siempre ha sentido «una admiración particular hacia la danza aborígen, por su belleza, realismo, expresividad e importancia en la vida y la sociedad». Y en 1980, fue invitado a una reunión convocada por las tribus de las áreas tribales existentes en el norte de Australia, cuyo propósito era testimoniar lo que hubiera permanecido intacto antes de su desaparición bajo los inevitables cambios del siglo XXI. Este trabajo es una de las consecuencias de aquella visita y de su oportunidad de estudiar las extraordinarias técnicas de la danza aborígen.

Kylian no pretende aquí reproducir los ritos de esta danza. De hecho, esto no sería tolerable, porque la danza en sí misma se considera una posesión personal, y así, el hecho de ser utilizada por otro bailarín supondría robo y sacrilegio.

En lugar de ello, ha pretendido desarrollar un nuevo vocabulario propio en paralelo con sus conceptos.

Stamping Ground fue creada en un ambiente de estrecha colaboración con cada bailarín, teniendo en cuenta su personalidad específica y su instinto en relación al tiempo, al espacio y hacia los demás.

«Los bailarines», dice Kylian, «deberían descubrir y materializar, con un toque de burla hacia sí mismos, al animal que hay en ellos».

Coreografía: Jiri Kylian

Música: Carlos Chávez (*Tocata para instrumentos de percusión*)

Escenografía: Jiri Kylian

Figurines: Heidi de Raad

Diseño de luces: Joop Caboort

Puesta en escena: Jim Vincent

Estrenado por el Nederlands Dans Theater en el Circustheater de Scheveningen, el 17 de febrero de 1983.

Representado por primera vez por el Ballet Lírico Nacional en el Teatro Lírico Nacional la Zarzuela, el 23 de diciembre de 1991.

REPARTO

Día 4 de febrero

Catherine Allard
Tony Fabre
France Nguyen

Africa Guzmán
Nacho Duato
Ricardo Franco

Día 5 de febrero

Caty Arteaga
Luis Martín Oya
Jennifer Grissette

M.^a Luisa Ramos
Marco Berriel
Raúl Tino

Realización de vestuario: Heidi de Raad
Realización de escenografía: Enrique López Corella

Stamping ground

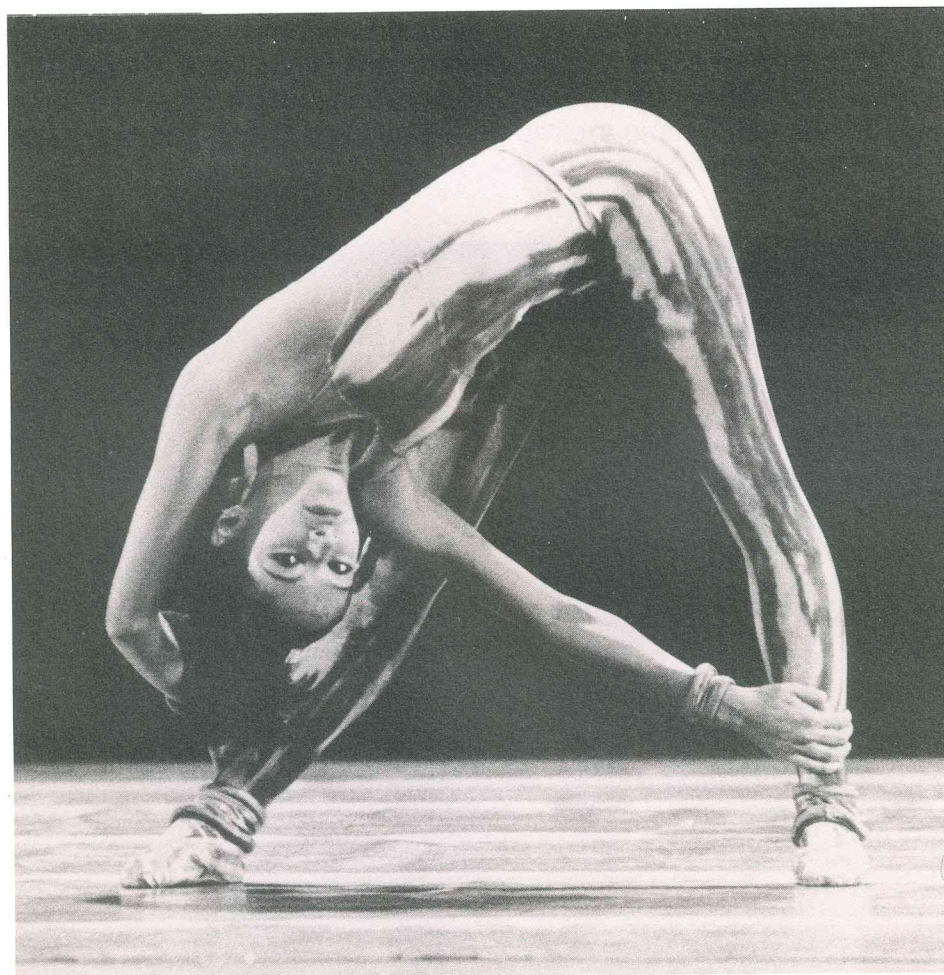


FOTO: HANS GERRITSEN

Arenal es una coreografía de Nacho Duato inspirada en canciones de M.^a del Mar Bonet. El propósito del coreógrafo con este ballet, es mostrar la desinhibida alegría del carácter mediterráneo en contraposición a la cotidiana lucha de la vida.

Arenal

Duato hace este contraste muy claro: por un lado, un grupo de hombres y mujeres bailan motivados por la pura alegría de la música. Su júbilo es reflejado con claros movimientos de los bailarines –paso a dos, paso a tres, paso a cuatro– sobre las canciones griegas –traducidas al catalán– y mallorquinas. Por otro lado, una mujer permanece aparte y baila sola cuatro canciones cantadas, *a capella*. Estas canciones, sin acompañamiento musical, con un contenido realista, surgen como un desgarrado grito del corazón. Sus movimientos están más cerca del suelo que los del resto de los bailarines. Ella es la expresión del influjo de la tierra.

Color, coreografía, movimiento, todo es innegablemente mediterráneo.

Nacho Duato había trabajado con M.^a del Mar Bonet en un ballet anterior *Jardí Tancat*. «Su música es una gran fuente de inspiración para mi trabajo –dice el coreógrafo. Posteriormente escuché *Gavines i Dragons* e inmediatamente se me ocurrió *Arenal*. Enseguida pensé en la posibilidad de tener con nosotros a M.^a del Mar, cantando en directo sus canciones». *Arenal* es para Duato una extensión de su primer trabajo, *Jardí Tancat*, «pero más vital, más alegre, más fiel al ritmo interno de las mismas canciones, sin dejar el mundo popular y del trabajo».

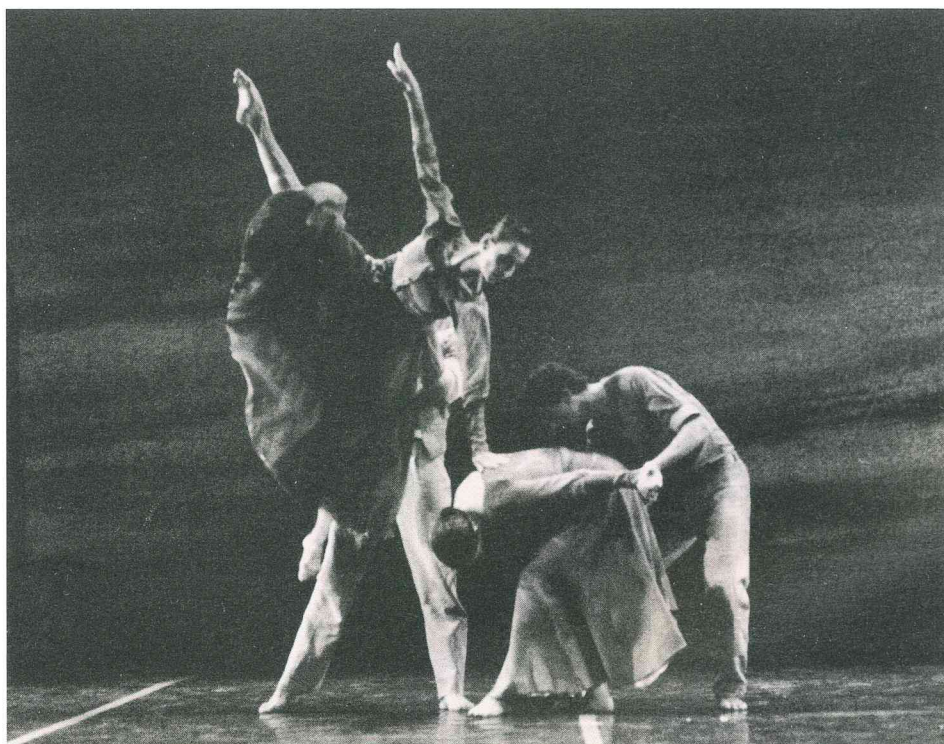


FOTO ANTONIO DE BENITO

Coreografía: Nacho Duato
Música: M.^a del Mar Bonet
(*Tonada de Segar, Carta a L'Exili, Tonada de Collir Olives, Danza de la Primavera, Dansa de la Primavera, Cançó de Bressol, Des de Mallorca a L'Alguer, Den Itan Nisi, Tonada de Segar*)

Escenografía: Walter Nobbe
Figurines: Nacho Duato
Diseño de luces: Edward Effron

Estrenado por el Nederlands Dans Theater en el Muziektheater de Amsterdam, el 26 de enero de 1988.

Representado por primera vez por el Ballet Lírico Nacional en el Teatro Romea de Murcia, el 6 de octubre de 1990.

REPARTO

Día 4 de febrero

Solo: Catherine Allard
Paso a Dos: France Nguyen
Ricardo Franco
Paso a Cuatro: Mireia Bombardó
M.^a Luisa Delgado
José Martínez
Raúl Tino
Paso a Tres: Africa Guzmán
Luis Martín Oya
José Antonio Quiroga

Día 5 de febrero

Solo: Caty Arteaga
Paso a Dos: Yoko Taira
Angel Rodríguez
Paso a Cuatro: Mireia Bombardó
Eva López Crevillén
José Antonio Beguiristáin
César Augusto Móniz
Paso a Tres: Belén Moreno
Daniel Alonso
Marco Berriel

Realización de vestuario: Taller de Sastrería del Ballet
Realización de escenografía: Carmina Burana
Realización del telón de fondo: Campbell

Arenal

M.^a DEL MAR BONET Y ARENAL

*Sabía que mis canciones nacen con ritmo pero cuando lo conocí de verdad fue el día que Nacho Duato las bailó. Cuando vi la primera coreografía, **Jardí Tancat**, me emocioné. El les había dado otra vida, eran independientes, y, a la vez, ligadas a mí, pero con un nuevo palpitir y un camino diferente.*

*Si en **Jardí Tancat** había tanta vida, en **Arenal** he ido descubriendo una pasión interior cada vez que canto con ellos. Nunca me cansaré de decir que estas coreografías de Nacho Duato han significado uno de los regalos artísticos más importantes que me hayan hecho; creo que son de aquellas cosas que van de la mano con las emociones más profundas, y que son tan difíciles de explicar con palabras.*

Gracias, Nacho.

M.^a del Mar Bonet

TEATRO GAYARRRE

EN
EL
TEATRO
GAYARRRE
2023

1